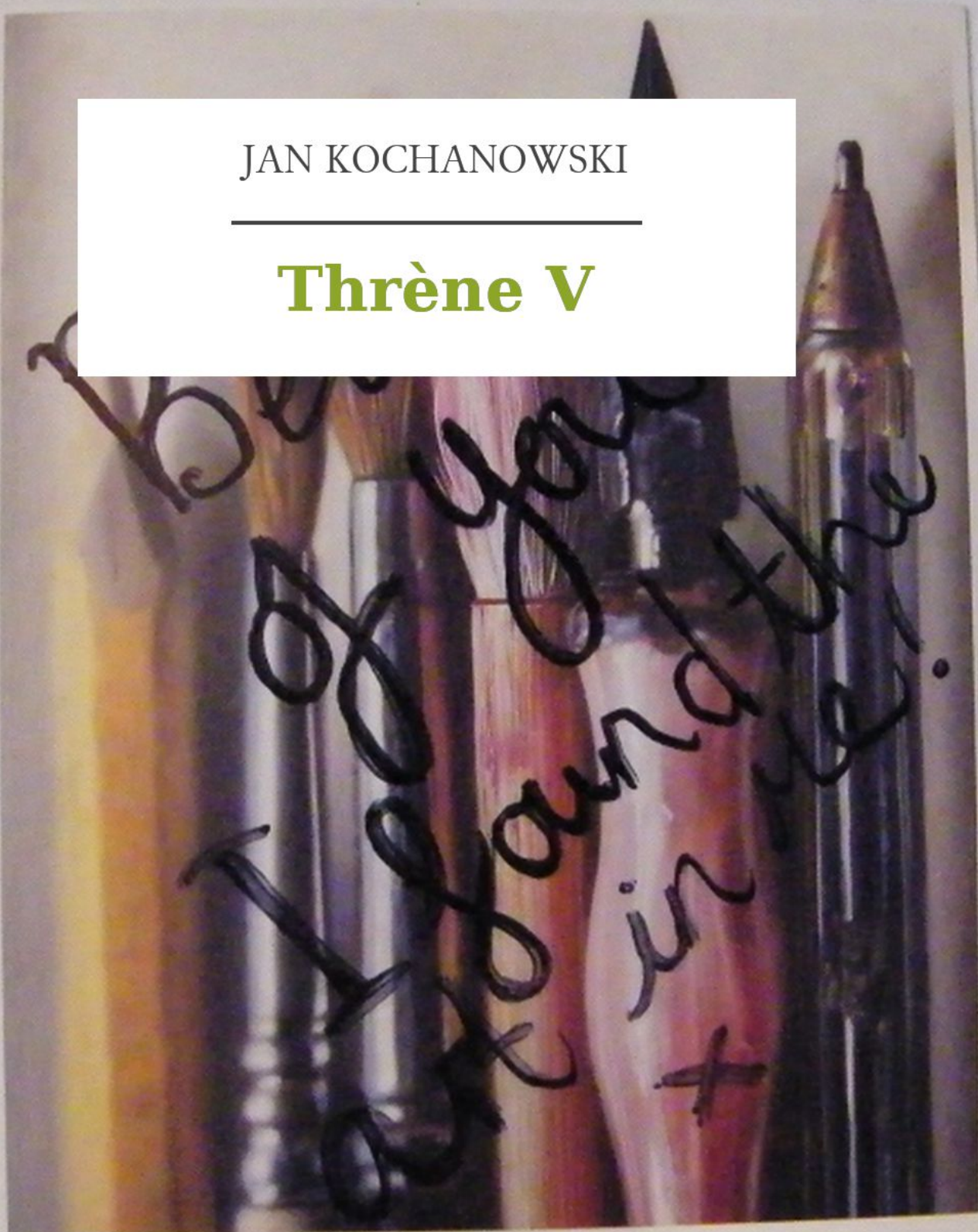


JAN KOCHANOWSKI

Thrène V



JAN KOCHANOWSKI

THRÈNES

Thrène V

TŁUM. WACŁAW GASZTOWTT

Tel un jeune olivier qui s'élève de terre
Dans un vaste verger à l'ombre de sa mère.
Et sans produire encor ni branches ni boutons,
Frêle, dresse sa tige entre les rejetons;
Que si le jardinier, en coupant les épines,
D'une faux imprudente a touché ses racines,
Il s'affaisse; et, perdant sa première vigueur
Tombe aux pieds de sa mère et périt de langueur.
Telle fut de ma fille, hélas! la destinée.
Sous nos yeux elle allait grandissant, inclinée
Sur sa tige légère; un souffle meurtrier
L'a touchée en passant — notre jeune olivier
À nos pieds est tombé. Tu trouves donc des charmes,
Ô mort, à faire en vain répandre tant de armes!

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/threnes-threne-v>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, Threnes, [s.n.], Paris [1884]

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Dorota Kowalska, Marta Niedziałkowska.

Okładka na podstawie: [slightly everything@Flickr](mailto:slightlyeverything@Flickr), CC BY 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: szczegóły na stronie Fundacji.